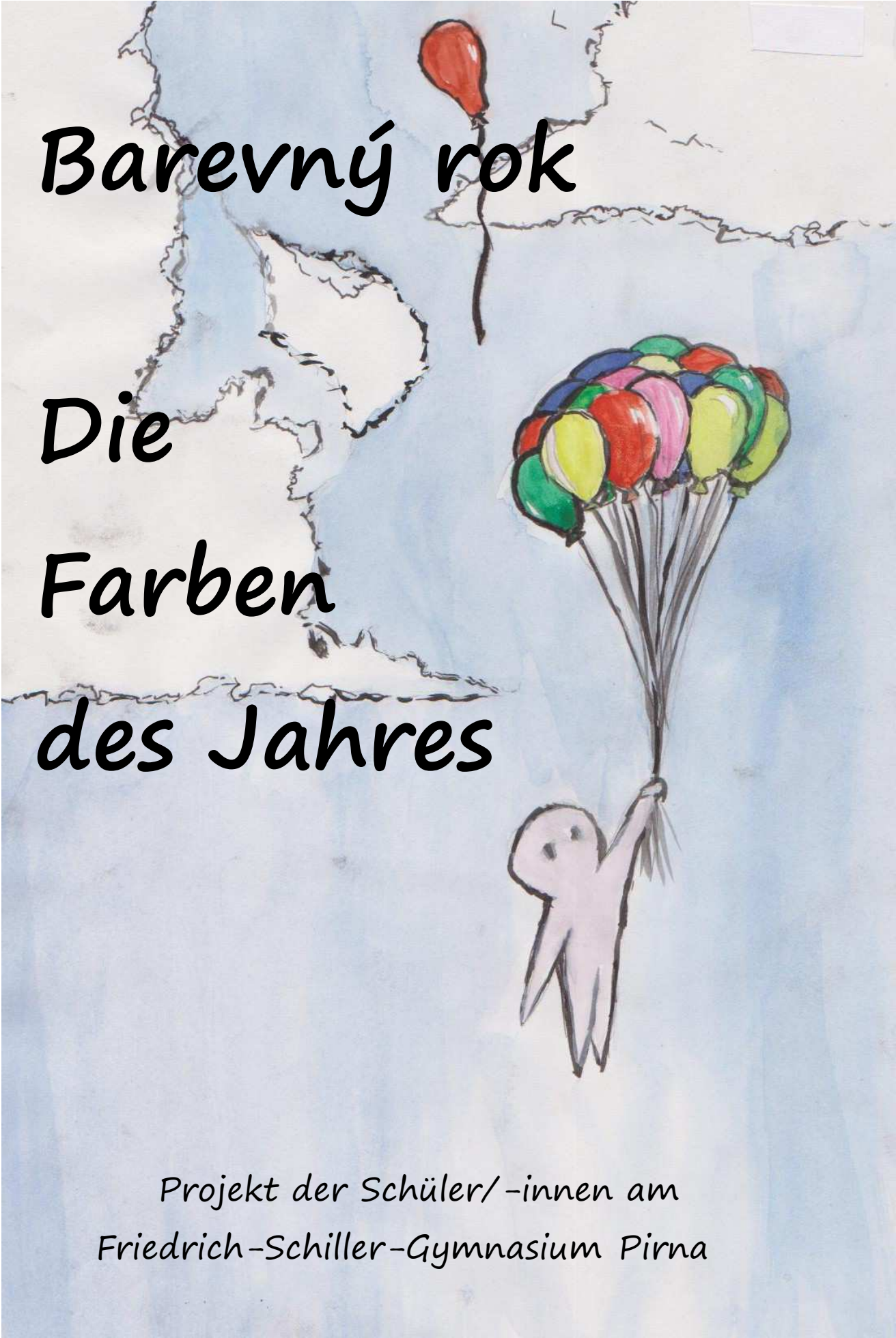




Barevný rok

Die

Farben

des Jahres

Projekt der Schüler/-innen am
Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

Liebe Schülerinnen und Schüler,

das Heft „Barevný rok“ („Die Farben des Jahres“) ist in den Jahren 2011-2012 am Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna mit Unterstützung vom Gymnasium Děčín entstanden. Die Gedichte, Geschichten, Lieder, Raps und Texte haben sich deutsche und tschechische Schülerinnen und Schüler ausgedacht, haben sie für euch aufgeschrieben, mit Bildern versehen, gerappt, gesungen und im Tonstudio SAEK in Dresden aufgenommen. Sie wollten euch zeigen, dass man die Nachbarsprache Tschechisch mit viel Spaß lernen kann. Und zwar das ganze Jahr über. Fangen wir gleich an.

Petra Pazderová

Milé žákyně, milí žáci,

sešit „Barevný rok“ vznikl v letech 2011-2012 na Gymnáziu Friedricha Schillera v Pirně s podporou Gymnázia Děčín. Byli to němečtí a čeští žáci a žákyně, kteří básničky, příběhy, písničky a texty vymysleli, napsali, zrapovali a nazpívali v nahrávacím studiu SAEK v Drážďanech. Také projekt sami ilustrovali. Chtěli vám ukázat, že češtinu se lze učit zábavně, a to po celý rok.

S chutí do toho, půl je hotovo.

Schüler/-innen, die am Projekt beteiligt waren:

Sára Dočekalová	Jasmine Ballmann
Zuzana Šubrtová	Alexandra Becker
Katharine Dörr	Klara Burkhardt
Aneta Mičkovská	Arndt Dehnert
Ilona Loučková	Jonas Dimitrow
Petra Florianová	Julia Gesell
Jaroslava Vavříčková	Erik Hamel
Jakub Žežulka	Josephine Hartmann
Bao Luong	Tim Heynatz
Vojtěch Merta	Luise Mölter
Jana Vodseďálková	Kai-Annabelle Pötzsch
Anna Ďurďová	Philipp Rieger
Valerie Bláhová	Paul Ringel
	Tino Schulz
	Richard Schulz-Coppi

Herausgeber: Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna, Seminarstraße 3, 01796 Pirna
FÖRDERVEREIN DES FRIEDRICH-SCHILLER-GYMNASIUMS

Leiterin des Projektes: Petra Pazderová

Zeichnungen: Ilona Loučková, Aneta Mičkovská,
Anna Ďurďová, Julien Centner

Graphische Gestaltung: Tino Schulze, Ilona Loučková,
Petra Pazderová

Fachtechnische Hilfe: Herr Becker, Herr Pazdera

Tonaufnahmen: Herr Golinski, SAEK Dresden

Korrekturen: Herr Magdon, Frau Pazderová



Herzlichen Dank an alle Beteiligten.



JARO

Jaro je roční období, které přichází po zimě. Nejdříve taje sníh a potom začne růst zelená tráva a z ní vykukují první květiny. Bílé sněženky a bledule. A taky žluté petrkliče. Na jaře se zvířátkům narodí mláďata. Všechno kvete a je tepleji. Často svítí sluníčko, ale někdy prší. Na jaře slavíme Velikonoce.





1 SLUNKO SVÍTÍ



Die Sonne scheint,
die Welt ist so viel schöner,
wenn es nicht mehr schneit.
Es wird wieder wärmer,
das Weiße wird schnell ärmer,
jetzt ist es klar.
Komm mit mir,
bunte Blumen blühen, schau,
ich zeig sie dir,
sie woll'n sich nicht verstecken,
sich bis zum Himmel recken,
so wunderbar.

Komm mit spielen,
wir wollen nicht verlieren.
Frühling hier und da,
so wunderbar,
zusammen sind wir unschlagbar.
Komm mit spielen,
wir können nicht verlieren,
Frühling komm!

Slunko svítí,
svět je o tolik hezčí,
když už nesněží,
teplo není cizí
a sníh už rychle mizí,
je to jasné.
Pojď se mnou,
chtěla bych ti ukázat: kytky už kvetou,
nechtějí se skrývat,
zato slyšet ptáky zpívat,
tak nádherné.

Pojď si pohrát,
nechceme to prohrát,
jaro sem a tam, já tě objímám,
spěchej a pojď honem k nám.
Pojď si pohrát,
nedokážem' prohrát,
jaro, pojď!

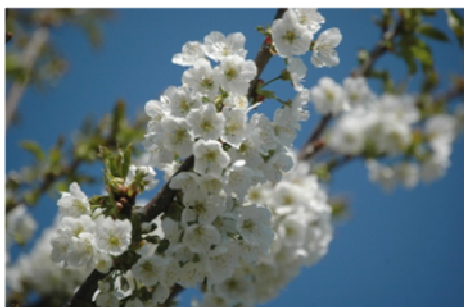
2 VELIKONOČNÍ PŘÍBĚH



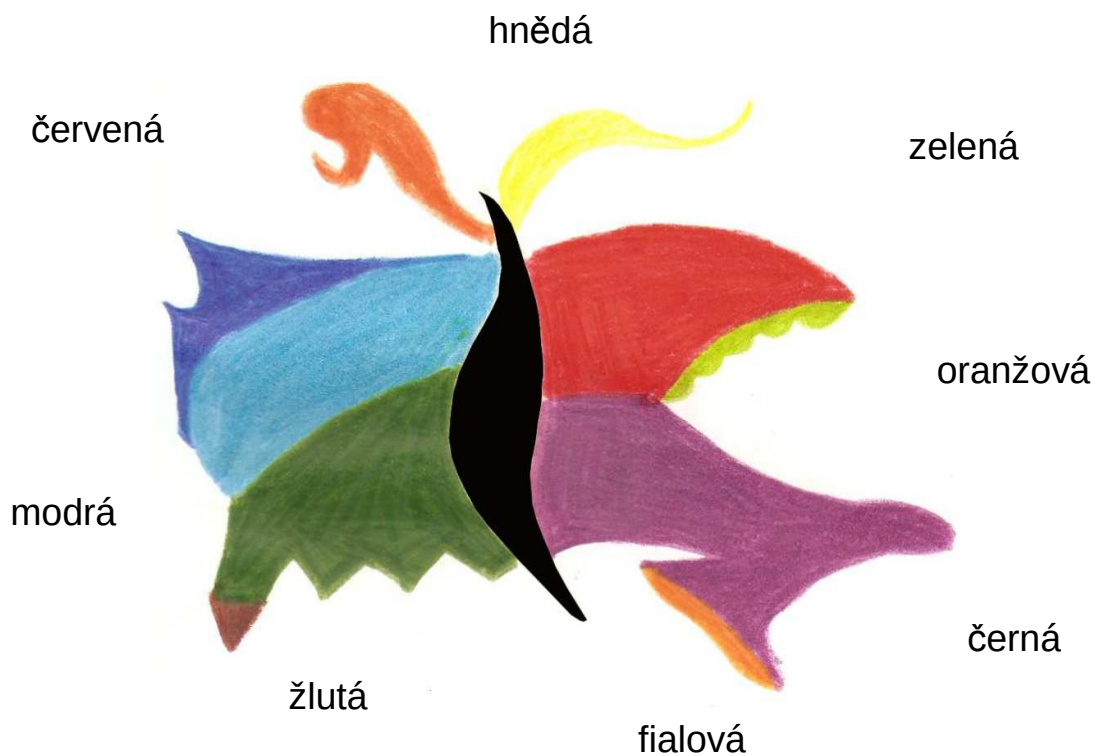
Vrchní velikonoční zajíc měl před Velikonocemi nehodu – zlomil si nohu. Musel jít k doktorovi a dostal sádku. Kdo bude roznášet vajíčka malým zajíčkům? Vajíčka bude roznášet Fousek, syn vrchního zajíce! Fousek byl nervózní, protože měl důležitý úkol. V košíku nesl vajíčka. V lese ale klopýtl o kořen, jedno vajíčko vypadlo z košíku a rozbilo se. Fousek byl smutný. Potom uviděl kamarádku Hopsi. Hopsi pomohla Fouskovi roznášet vajíčka. Fousek i Hopsi byli šťastní. I malí zajíčci byli šťastní, protože dostali velikonoční vajíčka.

3 RAP

Co se stalo? Je tu jaro.
Jaro je tu, louky v květu.
Sněženky a tulipány,
z petrkličů žluté lány.



4 BARVY



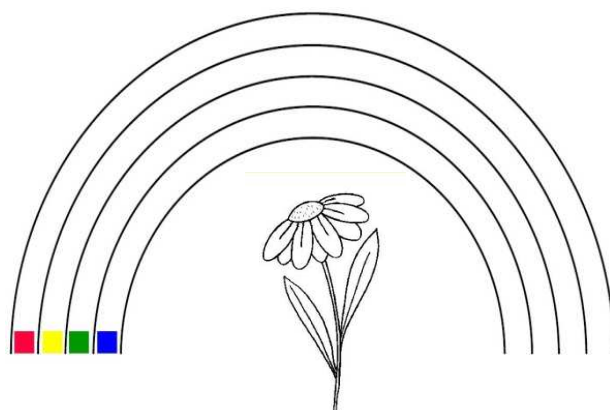
5 DUHA



Na jaře nám kvetou kytičky, / 3x
jo, kytičky.

Krásné jsou, tak barevné, krásné, žluté, červené,
krásné lístky zelené,
jo, kytičky.

Když svítí sluníčko a prší, / 3x
objeví se duha po dešti.
Když svítí sluníčko a prší, duha se objeví.
Červená a oranžová, žlutá a zelená, modrá
a fialová, je tak barevná.
Duha, duha, duha
je tak barevná.



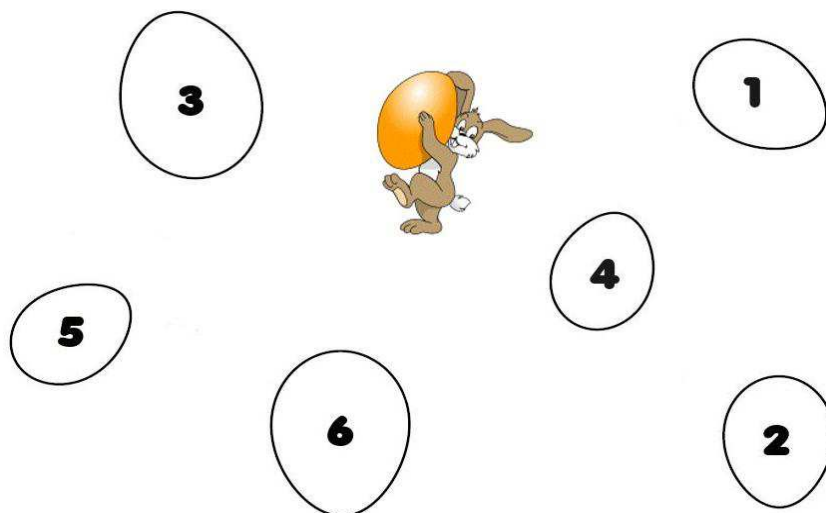
6 RAP

Jaro, jaro, jaro, to mě vážně vzalo.
Už tu není sníh, všude je jen smích.
Brzy bude máj, tak si klidně hraj.





7 KRASLICE



8 VELIKONOCE



Dívky malují vajíčka. Malovaná vajíčka se jmenují kraslice. Maminky pečou velikonočního beránka. Chlapci pletou pomlázky z vrbových proutků. Potom šlehají dívky a zpívají koledy. Známa koleda je: "*Hody, hody doprovody, dejte vejce malovaný, nedáte-li malovaný, dejte aspoň bílý, slepička vám snese jiný...*"

9 RAP



Můj dům, můj pokoj, to je můj svět,
můj květináč a můj parapet.
A sem květinu dát,
bude se červenat.
Jen doufám, že až vyrostete,
z okna ven neporoste.
Uvidí však každý pak,
že jaro je tu, je to tak.
Že slunce venku září,
hřeje mě na tváři.





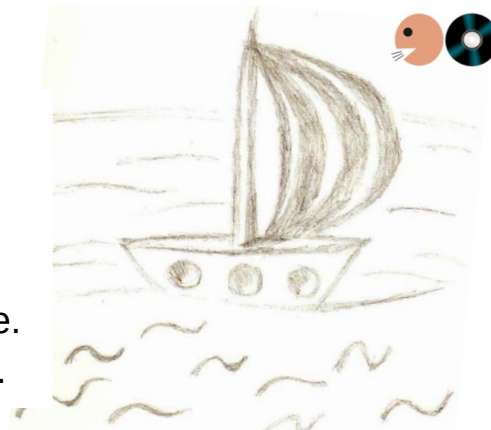
LÉTO

V létě svítí sluníčko a je velké teplo. Někdy přijde bouřka. Vidíme blesky a slyšíme hrom. Prší. Potom se objeví duha. Žlutá, oranžová, červená, modrá, zelená a fialová. Všude kvetou květiny a na stromech zraje ovoce. Trháme jahody, maliny a třešně. Koupeme se v rybníku a opalujeme se. Děti mají prázdniny.



1 ZAČÍNÁ LÉTO

Co se to stalo? Skončilo jaro.
Léto je tady a my jsme rádi.
Z poupátka je květ, motýl je tu hned.
Kvete celý svět, radost pohledět.
Limonádu pijeme a hodně se smějeme.
Koupeme se rádi, v létě nám čas pádí.



2 PRÁZDNINY

Začaly prázdniny. Lenka jela k babičce. _____ svítilo sluníčko a Lenka šla do lesa na houby. Přinesla domů plný košík. Babička uvařila dobrou houbovou polévku. _____ bylo taky pěkné počasí. Lenka trhala květiny na louce. Babička dala květiny do vázy. _____ jela Lenka s babičkou na výlet a koupily si zmrzlinu. _____ přišlo a byla bouřka. Lenka seděla v křesle a četla si knížku. _____ se Lenka koupala v rybníku. Voda byla pěkně teplá. To byl prima týden.

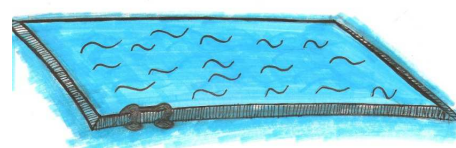
- | | | |
|--------------|---------------|-------------|
| a) V neděli | b) V pondělí | c) V úterý |
| d) V pátek | e) Ve čtvrtek | f) V sobotu |
| g) Ve středu | | |

Jak se jmenují
dny v týdnu



3 V LÉTĚ

V létě svítí sluníčko, prší jenom maličko.
V bazénu se koupeme, v zahrádce si hrajeme.
Prázdniny je prima mít, můžeme se pobavit.



4 LÉTO JE TU ZAS

1. Léto je tu zas, nikde žádný mráz.
Kytky kvetou, třešně zrají, všude je jak v ráji.
Ref.: Slunce svítí, kvete kvítí. (2x)
2. Léto je tu zas, nikde žádný mráz.
Radujem se, koupeme se, opalujeme se.
Léto je tu zas ...



5 CO RÁD(A) JÍM



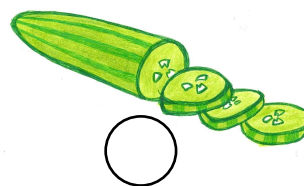
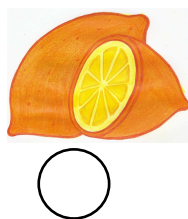
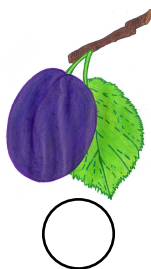
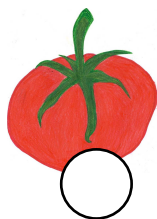
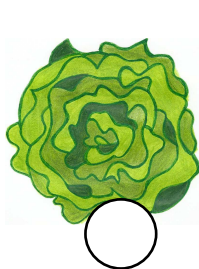
5.1 V ovocném salátu (CD 21) jsou:

5.2 V pondělí si dám _____. V úterý jím _____.
Ve středu si dám _____. Ve čtvrtek jím _____.
V pátek si dám _____. V sobotu jím _____.
V neděli si dám _____.

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| a) ananas | b) jablko | c) hrušku |
| d) jahody | e) meloun | f) třešně |
| g) rybíz | | |



6 OVOCE A ZELENINA



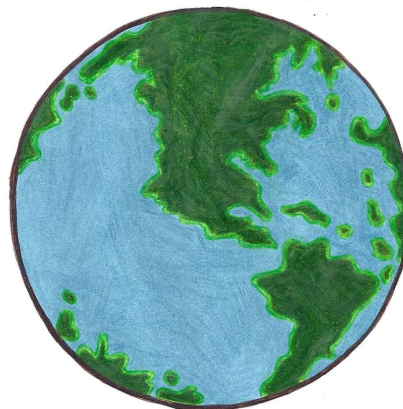
7 PRÁZDNINY



Ref. Prázdniny, slunce, moře, tam nám je vždy dobře.

Moře, slunce, prázdniny je naše přání jediný.

1. Endlich Ferien, Sonne, Meer, endlich kein Gelerne mehr.
Draußen rennen, singen, springen, dann fängt Sommer an
zu klingen. **(Ref.)**
2. Spanien, Frankreich, Mittelmeer,
Sandburg bauen ist nicht schwer.
Italien, Kroatien, Adria,
oder gleich Alexandria. **(Ref.)**
3. Wir reisen in die ganze Welt,
wo es uns überall gefällt.
Sydney, Havanna und Quito,
Kairo, Panama, Tokio. **(Ref.)**



8 POMÓC!



Hana má ráda vodu. Ale neumí plavat. Hana chodí ráda na procházky k řece. Poslouchá zpěv ptáků a šumění vody. Jednou si hrála u řeky. Najednou jí uklouzla noha a Hana spadla do vody. Začala se topit: „Pomóc, pomóc!“ Hana měla štěstí. U řeky byl i Petr, který tu chytal ryby. Pomohl Haně z vody. Tak našla Hana nového kamaráda.

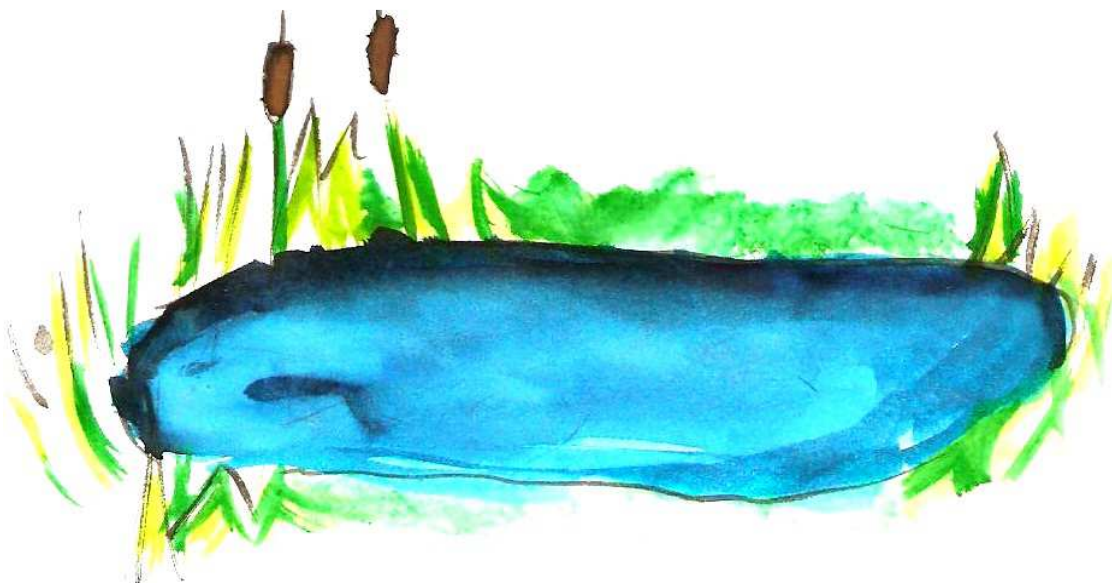
- | | | | |
|------------------------|-----------|----------------|-----------|
| 1. Hana má ráda ... | a) ananas | b) vodu | c) léto |
| 2. Hana chodí ráda ... | a) plavat | b) chytat ryby | c) k řece |
| 3. Hana neumí ... | a) plavat | b) chytat ryby | c) zpívat |
| 4. Kamarád Hany je ... | a) Pavel | b) Mirek | c) Petr |

9 V LÉTĚ



Už prázdniny začínají,
děti v očích jiskry mají.
Moře, pláže, táboráky,
dospělí by chtěli taky.

Tu květiny pěkně kvetou,
tu datlové na strom klepou.
To je důkaz toho, zdá se,
že léto je tu v plné kráse.





PODZIM

Končí léto a začíná podzim. Děti pouštějí draka.
Na podzim padají listy. Jsou barevné: žluté, červené a
hnědé. Často prší. A někdy nevidíme nic, protože je mlha.
Je chladno. Ježci sbírají potravu. Zvířata se připravují na
zimní spánek.



1 DER HERBST-RAP



(Podzim, podzim, podzim, podzim)

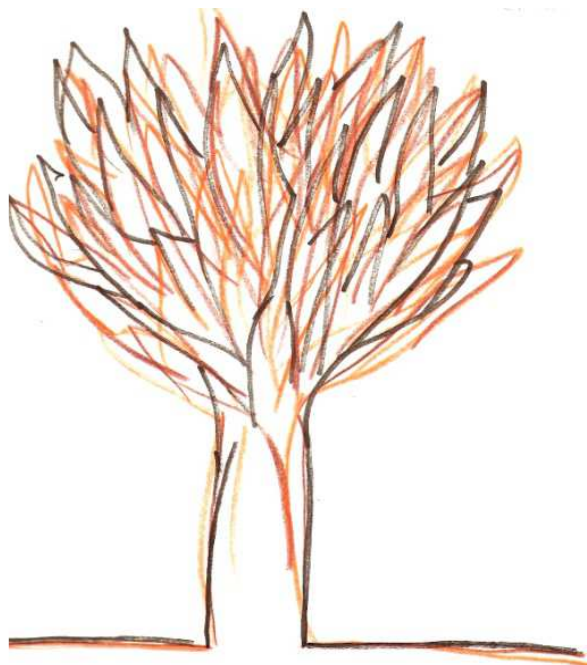
Blätter fallen vom Baum
wie in einem Traum.

Es regnet schon wieder,
das macht mich nieder.

Das Jahr wird immer älter,
die Tage werden kälter.

Und Igel's Mutter sammelt Futter.

Im Süden ist das Wetter schön.
Dorthin woll'n auch die Vöglein geh'n,
nein sie geh'n nicht sondern fliegen,
um nach Kairo abzubiegen.
Sie woll'n vor dem Winter abhauen,
während Igel ihr Schlafnest bauen.

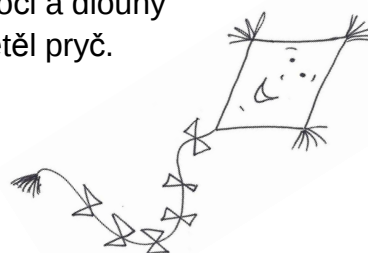


2 DRAK NA CESTÁCH



Byl jednou jeden malý kluk. Jmenoval se Václav. Bylo mu sedm let. Václav měl velkého a hezkého draka. Líbily se mu na něm velké oči a dlouhý ocas. Jednou pouštěl Václav draka, drak se ale utrhl a uletěl pryč.

Václav byl velmi smutný. Drak letěl do Afriky, Asie, Indie, obletěl celý svět. Pak se vrátil domů. Vyprávěl o svých cestách. Václav byl šťastný, že má draka. Drak byl šťastný, že je doma u Václava.



3 KAPKA

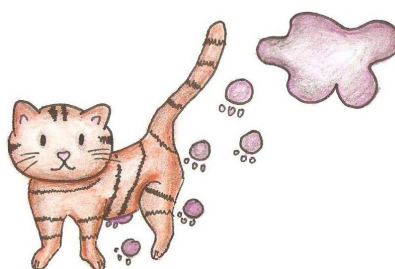


Kapala kapka, kapala / 3x
a takhle dělala:

Kap, kap, kap, kap / 3x
a takhle dělala.

Nekapej, kapko, nekapej / 3x
a takhle nedělej.

Přestala kapka kapati / 3x
a takhle dělati.



4 SMUTNÝ DUCH



Ve městě žili dva kluci, Aleš a Jirka. Jednou při Halloweenu se převlékli za dýni a za upíra. Chodili od domu k domu a dostávali sladkosti. Potom se chtěli vrátit domů. Cestou uslyšeli pláč. Aleš řekl: „Jirko, někdo asi potřebuje pomoc.“ Šli za voláním a našli malého ducha. Duch byl smutný, protože nedostal žádné sladkosti. Kluci dali duchovi sladkosti. Od té doby byli Aleš, Jirka a duch kamarádi.

5 PRŠÍ, PRŠÍ



Prší, prší, jen se leje,
kam, koníčky, pojedeme?
Pojedeme na luka, až kukačka zakuká.

Kukačka už zakukala, má panenka zaplakala,
kukačko, už nekukej, má panenko, neplakej.



6 LIST LUKÁŠ



Byl podzim. Na stromě visel poslední zelený list Lukáš. Byl sám a chtěl najít kamaráda. Zafoukal vítr a Lukáš se vznášel nad lesem. Cestou potkal ptáčka. Lukáš se zeptal: „Budeme kamarádi?“ Ale ptáček odpověděl: „Blíží se zima a já odlétám každý podzim na jih k moři. Nashledanou!“ Lukáš byl smutný a zbarvil se dočervena. Pak letěl dál a potkal veverku. Zeptal se: „Budeme kamarádi?“ Veverka odpověděla: „Nemám čas, musím sbírat šišky a oříšky na zimu.“ List Lukáš byl smutný a zbarvil se dožluta. Potom potkal medvěda. Lukáš se zeptal: „Budeme kamarádi?“ Ale medvěd odpověděl: „Jsem tak unavený, jdu spát.“ List Lukáš byl velmi smutný a zbarvil se dohněda. Potom uviděl lišku, která se plíží za ježkem a chce ho sníst. Lukáš zavolal: „Pozor, ježku!“ Ježek byl rád, že ho Lukáš zachránil. A Lukáš byl rád, že konečně našel kamaráda.

PODZIM

7 POSTŘEHY

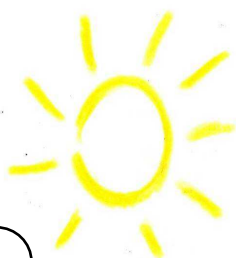


Ježek
chytá mouchy
má hodně bodlin
žije rád v lese
všežravec

Listy
jsou barevné
padají ze stromů
vítr je odnáší pryč
podzimní

Halloween
dýně se smějí
duchové jsou všude
kostlivci, čarodějky,
lebky, oheň
příšerné

8 POČASÍ





ZIMA

Zima přichází po podzimu. Je chladno. Padá sníh. Všechno je bílé. Házíme sněhové koule. Můžeme sáňkovat a lyžovat a stavíme sněhuláka. Krmíme zvířátka v lese. Slavíme Vánoce.



1 PŘEDVÁNOČNÍ



Už je tady zima, leze na nás rýma.
Čaj si uvaříme, s rýmou zatočíme.

Rampouch visí ze střechy,
děti dělaj neplechy.
Sněhuláka staví, moc se při tom baví.

Hola, hola, hola, Štědrý večer volá.
Dárky dostaneme, moc se radujeme.



2 VÁNOCE



O Vánocích zdobíme stromeček. Vánoční ozdoby jsou velké nebo malé, kulaté nebo hranaté, červené nebo zlaté. Na stromečku svítí svíčky a úplně na špici je hvězda. Večer dostaneme dárky od Ježíška. Všude voní cukroví a znějí vánoční koledy. Je nám dobře.

3 ROLNIČKY



Sláva, už je sních, jedem' na saních,
kluci křičí, zvonek zní, jenom táta ztich'.
Kouká na syna, uši napíná,
co to slyší v rolničkách, na co vzpomíná.

Ref.

Rolničky, rolničky, kdopak vám dal hlas,
Kašpárek maličký nebo děda Mráz,
rolničky, rolničky, co to zvoní v nich,
maminčiny písničky, Vánoce a sních.

Zvonky dětských let, rozezvoňte svět,
těm, co už jsou dospělí, ať je znovu pět,
zvoňte zlehýnka, stačí chvilinka,
vzpomínka jak rolničky v srdci zacinká.

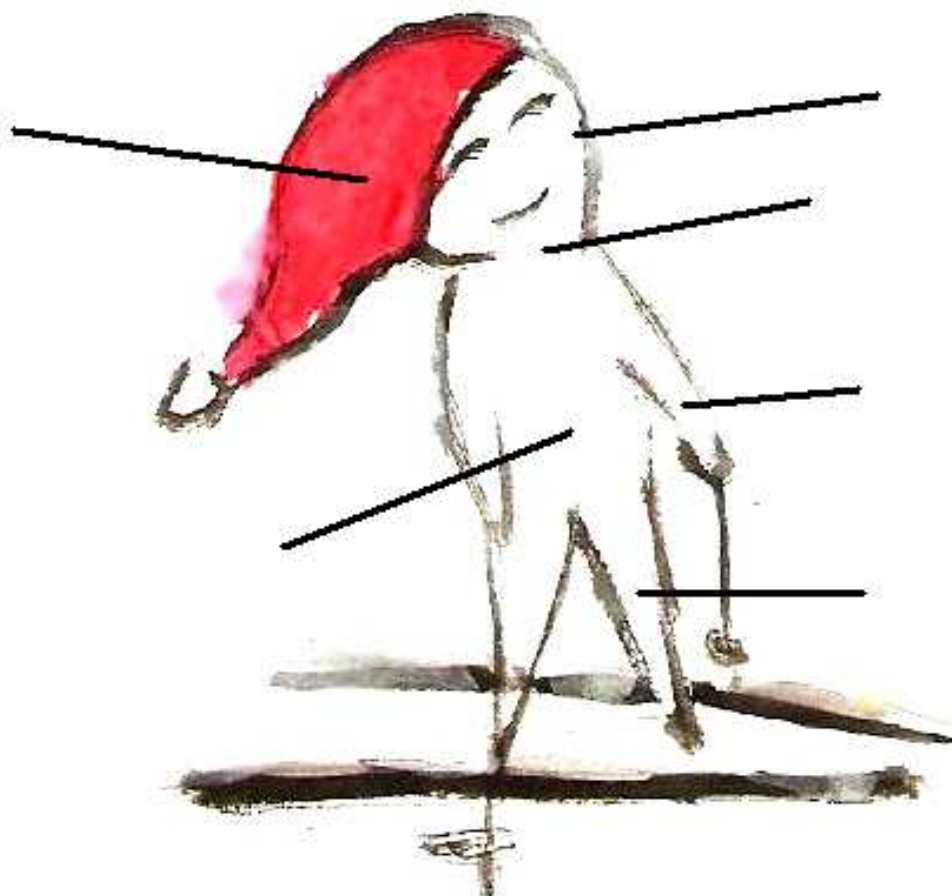


4 LÍDA A JEJÍ KAMARÁD



Lída je ještě malá. Má ráda zimu. „Juhů, padá sníh!“ volá Lída. Oblékne si čepici, šálu a rukavice a jde ven. Tam postaví sněhuláka. Sněhulák vypadá legračně. Místo nosu má mrkev, na hlavě kbelík. „Chceš být můj kamarád?“ ptá se Lída. Ale sněhulák nic neříká. Je večer. Lída musí jít domů. Leží v posteli a nemůže spát. Myslí na sněhuláka. Druhý den ráno jde ven: „Kde je můj sněhulák?“ volá Lída smutně. Leží tam jen malá hromádka sněhu. Tatínek říká: „Brzy přijde jaro a bude teplo. Sněhulák to nemá rád. Určitě odešel na sever, kde je zima celý rok.“ Lída se opatrně ptá: „A vrátí se?“ „Ano, příští zimu se k tobě vrátí.“ Lída stojí u okna a přemýšlí, kdy bude příští zima.

5 SNĚHOVÝ MUŽ



6 ZIMA

Zima, zima, zima,
to je ale prima.
Bundu, šálu, čepici,
jdu s úsměvem na líci.

Sednu si na sáňky,
uháním do dálky.
Kolem je jen bílý sníh
a já jedu na saních.

Tři koule si uválím,
sněhuláka postavím.
Místo nosu mrkev dám
a básničku řeknu vám.



7 TÝDEN

V pondělí _____.

V úterý stavíme _____.

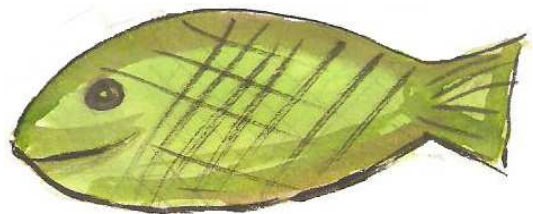
Ve středu _____.

Ve čtvrtek _____.

V pátek sedíme u krbu, protože je _____.

V sobotu spíme v _____.

V neděli smažíme _____.



kapra
lyžujeme zima
bruslíme
iglú
sáňkujeme
sněhuláka

8 ZIMA



Po podzimu zima,
změnilo se klima.
Medvěd v noře dřímá,
je to hodně prima.



Za školou se koulujeme,
radosti si užijeme.
A hodně se nasmějeme,
jsme rádi, že tu žijeme.

9 POSTŘEHY



Dárky
Barevné balíčky
Pod vánočním stromkem
Venku padá bílý sníh
Vánoce

Studený
Květiny spí
Pod hlubokým sněhem
Slunce svítí na sních
Zima



10 VÁNOCE



Vánoce je svátek v zimě. Venku padá



a večer přichází



Děti dostanou



. V obýváku stojí



a na



visí



Nahoře je



a dole stojí



. Všude voní



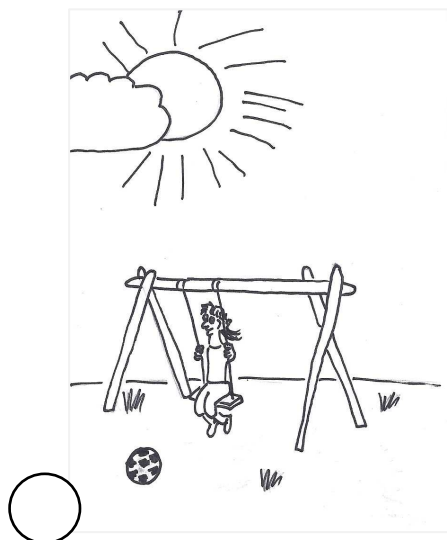
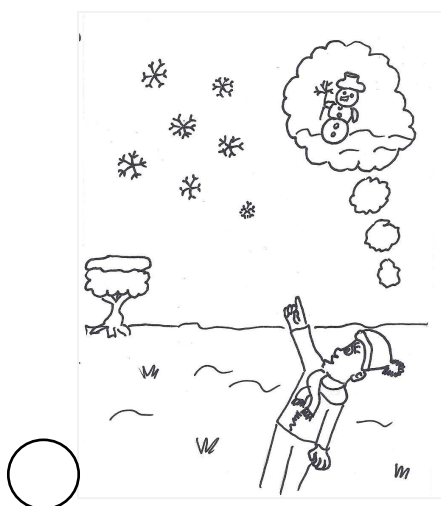
PŘÍLOHA

ANLAGE

1. CO BUDEME DĚLAT?

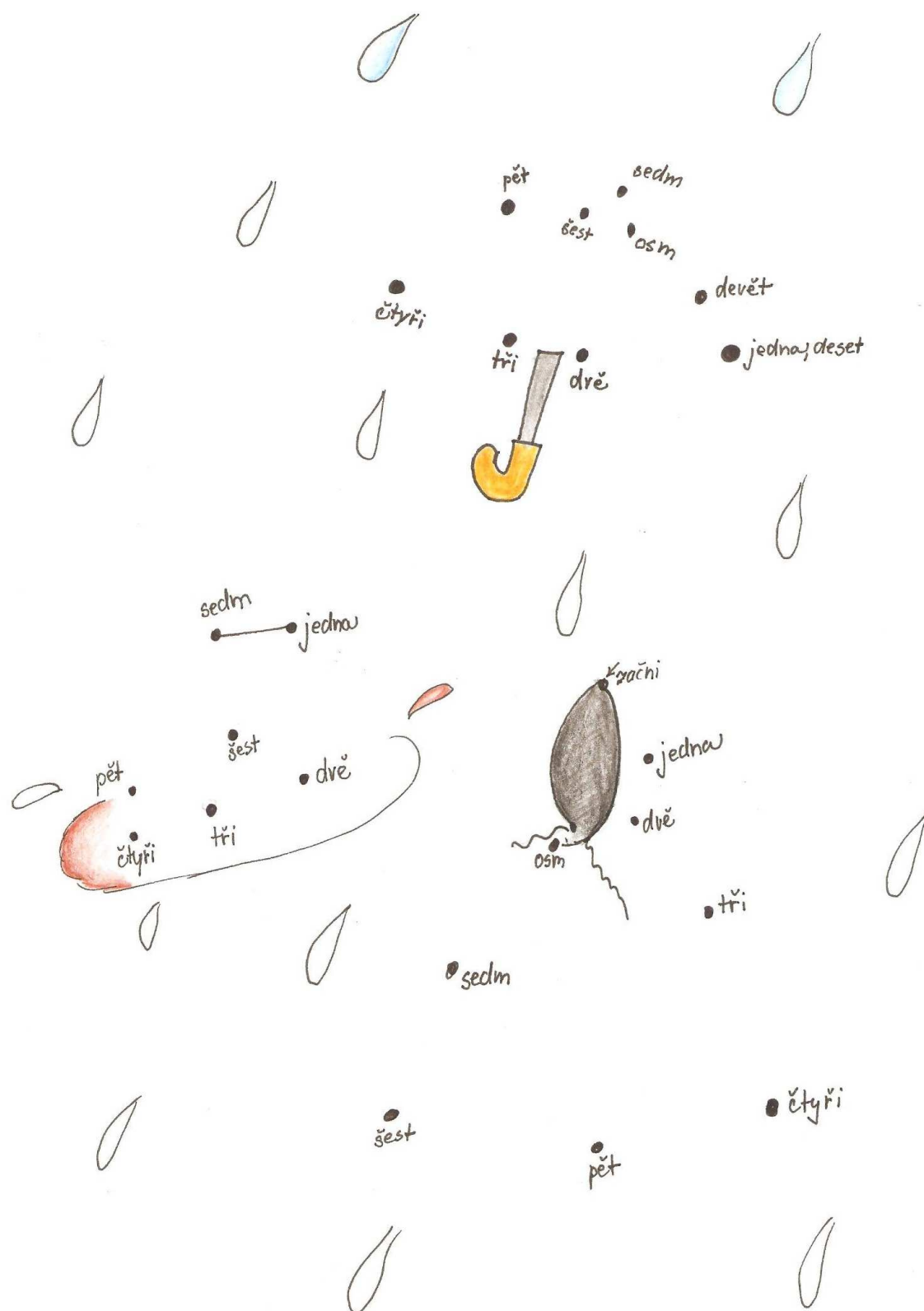


Poslouchej (CD 01) a doplň čísla k obrázkům. Obrázky vymaluj.

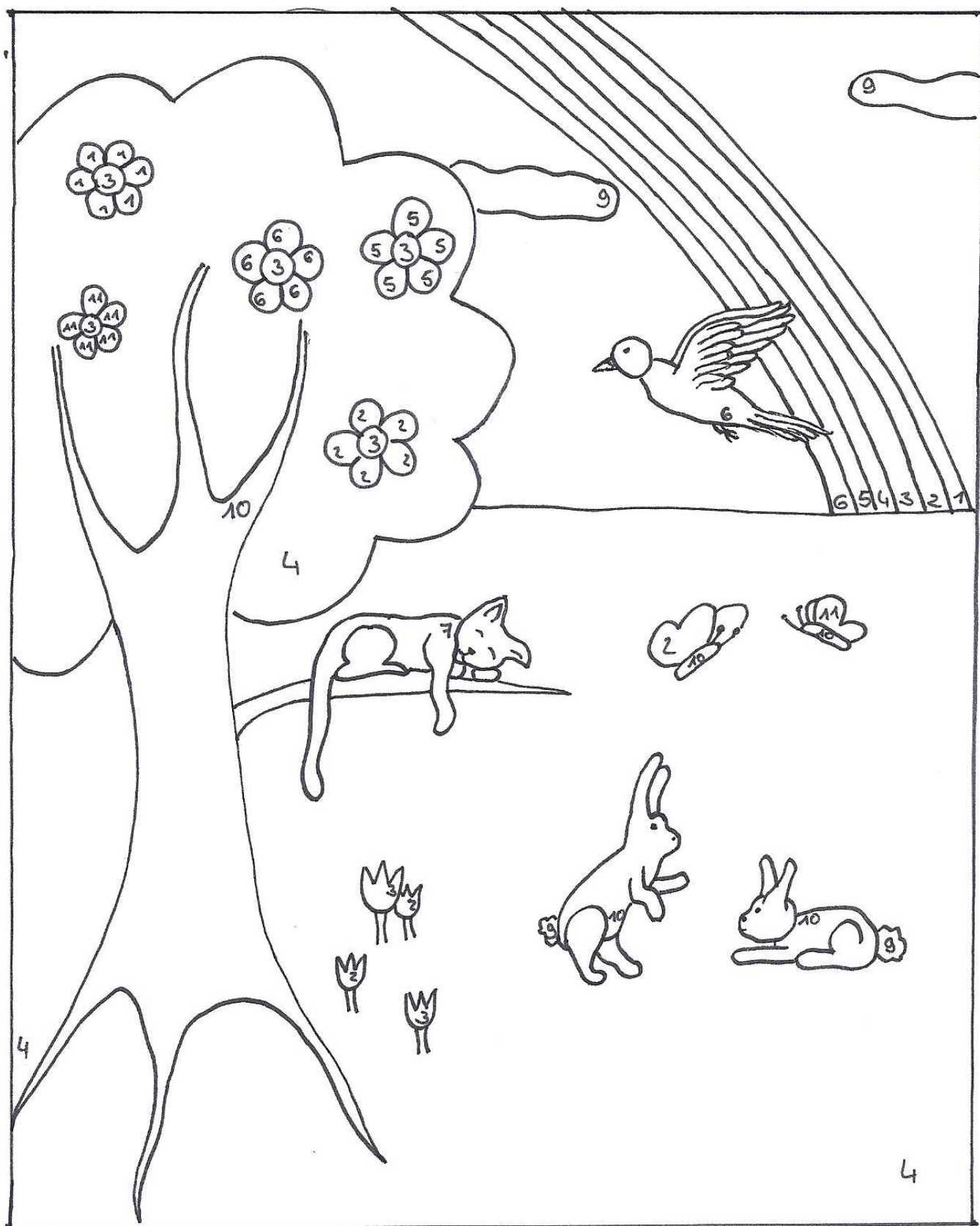


2. CO POTŘEBUJEŠ, KDYŽ PRŠÍ?

Spoj čísla.



3. VYBARVI OBRÁZEK.



1 červená
2 oranžová
3 žlutá

4 zelená
5 modrá
6 fialová

7 černá
8 šedá
9 bílá

10 hnědá
11 růžová

4. HÁDEJ, HÁDEJ, HADAČI...

A. Najdi v tabulce tato slova:

leden, únor, březen, duben, květen,
červen, červenec, srpen, září, říjen,
listopad, prosinec, jaro, léto,
podzim, zima, pondělí, úterý, středa,
čtvrtek, pátek, sobota, neděle

B. Spoj, co k sobě patří.

velikonoční	sníh
červená	vajíčko
barevné	tráva
vánoční	voda
zelená	ozdoby
bílý	listy
teplá	květina

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1	K	V	Ě	T	E	N	L	I	S	T	O	P	A	D	P
2	K	B	Ř	S	R	P	E	N	P	C	J	O	C	J	N
3	N	R	Ř	Í	G	R	K	W	P	O	T	G	A	A	X
4	Č	S	N	E	J	Ú	T	E	R	Ý	N	F	A	R	Q
5	E	A	V	P	Z	E	I	Ú	O	B	H	D	D	O	D
6	R	N	M	Č	Á	E	N	N	S	F	B	T	Ě	X	T
7	V	E	I	E	D	T	N	O	I	H	Y	Q	M	L	G
8	E	D	Y	R	Á	S	E	R	N	D	A	P	Q	R	Í
9	N	Ě	H	V	M	Č	L	K	E	D	V	G	U	A	D
10	E	L	Q	E	K	T	É	O	C	A	N	A	D	P	K
11	C	E	X	N	K	V	T	D	B	E	T	E	M	O	E
12	L	J	R	K	Z	R	O	M	B	O	Ř	C	R	D	H
13	O	V	A	U	I	T	M	U	B	T	T	D	W	Z	P
14	Á	F	U	W	M	E	D	O	S	Z	Á	Ř	Í	I	M
15	G	R	J	O	A	K	S	L	E	D	E	N	F	M	B

C. Doplň správně následující slova do textu: sněhuláka | podzim | draka | létě | mlha |
sníh | ovoce | duha | listy | tráva | bouřka | sluníčko | jaře |

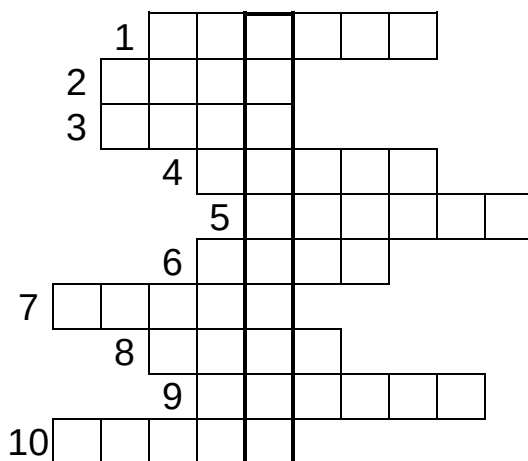
Na _____ začne růst zelená _____. Všechno kvete. Často svítí _____.
V _____ je velké teplo. Někdy přijde _____ a potom se objeví _____. Na
stromech zraje _____. Na _____ padají _____. Děti pouštějí _____.
Často prší a je _____. V zimě padá _____. Je chladno. Stavíme _____.

D. Doplň

Na jaře slavíme (o o e e i n k l v c) _____.
V zimě slavíme (e á o c n v) _____.

E. Doplň křížovku.

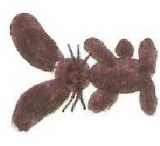
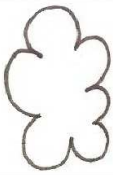
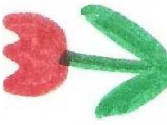
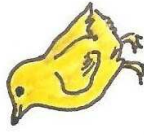
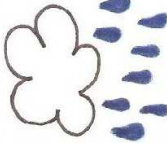
- Samstag
- Winter
- Wind
- Januar
- Weihnachten
- Schnee
- Dienstag
- Frühling
- Herbst
- Freitag



5.

DOMINO

Vystřihni
kartičky tak,
aby na
každé byl
jeden
obrázek a
jedno slovo.
Zahraj si
domino.

	Blume květina		T-shirt tričko		Hase zajíc		Wolke mrak
	Ei vajíčko		Gras tráva		Schneeglöckchen sněženka		Tulpe tulipán
	Vogelnest ptačí hnízdo		Knospe poupě		Biene včela		Löwenzahn pampeliška
	Klee jetel		Lamm jehně		Küicken kuře		Regen déšť
	Jacke bunda		Blüte květ		Gänseblümchen sedmikraska		Krokus krokus
	Narzisse narcis		Marienkäfer beruška		Hosen kalhoty		Sonne slunce

6. SLOVNÍČEK / VOKABELLISTE



(CD 02)

1. Wie ist das Wetter?

2. Es ist schön.

3. Es ist kalt.

4. Es ist warm.

5. Es ist schlechtes Wetter.

6. Die Sonne scheint.

7. Es ist bewölkt.

8. Es regnet.

9. Es gewittert.

10. Es ist nebelig.

11. Es ist windig.

12. Es schneit.

13. Es friert.

14. Schnee

15. Wolke

16. Sonne

17. Regen

18. Blitz

19. Donner

20. Nebel

21. Regenbogen

22. Frühling, im Frühling

23. Sommer, im Sommer

24. Herbst, im Herbst

25. Winter, im Winter

26. Januar, im Januar

27. Februar, im Februar

28. März, im März

29. April, im April

30. Mai, im Mai

31. Juni, im Juni

32. Juli, im Juli

33. August, im August

34. September, im September

35. Oktober, im Oktober

36. November, im November

37. Dezember, im Dezember

38. Montag, am Montag

39. Dienstag, am Dienstag

40. Mittwoch, am Mittwoch

41. Donnerstag, am Donnerstag

42. Freitag, am Freitag

43. Samstag, am Samstag

44. Sonntag, am Sonntag

45. Wochenende, am Wochenende

1. Jaké je počasí?

2. Je pěkně.

3. Je chladno.

4. Je teplo.

5. Je ošklivé počasí.

6. Svítí slunce.

7. Je zamračeno.

8. Prší.

9. Je bouřka.

10. Je mlha.

11. Fouká vítr.

12. Sněží.

13. Mrzne.

14. sníh

15. mrak

16. slunce

17. déšť

18. blesk

19. hrom

20. mlha

21. duha

22. jaro, na jaře

23. léto, v létě

24. podzim, na podzim

25. zima, v zimě

26. leden, v lednu

27. únor, v únoru

28. březen, v březnu

29. duben, v dubnu

30. květen, v květnu

31. červen, v červnu

32. červenec, v červenci

33. srpen, v srpnu

34. září, v září

35. říjen, v říjnu

36. listopad, v listopadu

37. prosinec, v prosinci

38. pondělí, v pondělí

39. úterý, v úterý

40. středa, ve středu

41. čtvrtek, ve čtvrtek

42. pátek, v pátek

43. sobota, v sobotu

44. neděle, v neděli

45. víkend, o víkendu

Jak si zapamatovat...

(CD 03)

Na jaře, v létě,

na podzim, v zimě

(CD 04)

Leden, únor, březen,

duben, květen, červen,

červenec, srpen / 2x

září, říjen, listopad,

prosinec,

to je blázinec. / 2x

(CD 05)

Pondělí, úterý,

středa, čtvrtek,

pátek, sobota,

neděle.



7. KLÍČ / LÖSUNGEN

Jaro

7. Kraslice

1 – červená a modrá, 2 – zelená a žlutá, 3 – červená a zelená, 4 – žlutá a fialová, 5 – zelená a modrá, 6 – oranžová a žlutá

Léto

2. Prázdniny

Začaly prázdniny. Lenka jela k babičce. V pondělí svítilo sluníčko a Lenka šla do lesa na houby. Přinesla domů plný košík. Babička uvařila dobrou houbovou polévku. V úterý bylo taky pěkné počasí. Lenka trhala květiny na louce. Babička dala květiny do vázy. Ve středu jela Lenka s babičkou na výlet a koupily si zmrzlinu. Ve čtvrtek pršelo a byla bouřka. Lenka seděla v křesle a četla knížku. V pátek se Lenka koupala v rybníku. Voda byla pěkně teplá. Byl to prima týden.

5. Co ráda jím

V pondělí si dám třešně. V úterý jím jablko. Ve středu si dám hrušku. Ve čtvrtek jím ananas. V pátek si dám rybíz. V sobotu jím jahody. V neděli si dám meloun.

6. Ovoce a zelenina

1 – okurka, 2 – banán, 3 – rajče, 4 – salát, 5 – švestka, 6 – citrón

8. Pomoc!

1b, 2c, 3a, 4c

Podzim

8. Počasí

1 – Svítí sluníčko. 2 – Prší. 3 – Je zamračeno. 4 – Sněží. 5 – Je bouřka. 6 – Fouká vítr.

Zima

7. Týden

V pondělí sáňkujeme.

V úterý stavíme sněhuláka.

Ve středu lyžujeme.

Ve čtvrtek bruslíme.

V pátek sedíme u krbu, protože je zima.

V sobotu spíme v iglú.

V neděli smažíme kapra.

10. Vánoce

Vánoce je svátek v zimě. Venku padá sníh a večer přichází Ježíšek. Děti dostanou dárky. V obýváku stojí stromeček a na stromečku visí vánoční ozdoby. Nahoře je hvězda a dole stojí dárky. Všude voní cukroví.

Příloha 1

Co budeme dělat?

2, 5, 4, 6, 1, 3

Číslo 1: „Uf, to je teplo! Pojď, půjdeme se koupat do bazénu.“

Číslo 2: „Půjdeme dnes na výlet?“ „Ne, je špatné počasí. Půjdeme do muzea.“

Číslo 3: „Prší, poslouchej!“

Číslo 4: „Sněží! Hurá! Budeme stavět sněhuláka!“

Číslo 5: „Fouká vítr. Budeme pouštět draka.“

Číslo 6: „Dnes je krásně. Půjdeme na hřiště a budeme si hrát s míčem.“

Příloha 2

Co potřebuješ, když prší?

- deštník, gumové boty, pláštěnka

Příloha 4

B. velikonoční vejíčko, červená květina, barevné listy, vánoční ozdoby, zelená tráva, bílý sníh, teplá voda

C. jaře | tráva | sluníčko | léto | bouřka | duha | ovoce | podzim | listy | draka | mlha | sníh | sněhuláka |

D. Velikonoce, Vánoce

E. 1-sobota, 2-zima, 3-vítr, 4-leden, 5-Vánoce, 6-sníh, 7-úterý, 8-jaro, 9-podzim, 10-pátek, *tajenka*: barevný rok

8. PŘEKLAD TEXTŮ / ÜBERSETZUNGEN

0. Frühling

Der Frühling ist die Jahreszeit, die nach dem Winter kommt. Zuerst taut der Schnee und dann fängt das grüne Gras an zu wachsen und die ersten Blumen schauen heraus. Weiße Schneeglöckchen und Maiglöckchen. Und auch gelbe Schlüsselblumen. Im Frühling bekommen die Tiere Junge. Alles blüht und es wird immer wärmer. Die Sonne scheint oft, aber manchmal regnet es. Im Frühling feiern wir Ostern.

2. Ostergeschichte

Der Osterhase hatte vor Ostern einen Unfall – er brach sich ein Bein. So musste er zum Arzt gehen und bekam einen Gips. Wer sollte nun die Eier für die kleinen Hasen austeilen? Die Eier würde Fousek austeilen, der Sohn des Osterhasen. Fousek war nervös, denn er hatte eine wichtige Aufgabe. Er trug die Eier in einem Korb. Im Wald aber stolperte er über eine Wurzel. Ein Ei fiel aus dem Korb und zerbrach. Fousek war sehr traurig. Dann sah er seine Freundin Hopsi. Hopsi half Fousek beim Eier-Austeilen. Nun waren Fousek und Hopsi glücklich. Und auch die kleinen Hasen waren glücklich, weil sie Ostereier bekamen.

3. Rap

Was ist geschehen? Der Frühling ist da.
Der Frühling ist da, die Wiesen blühen.
Schneeglöckchen und Tulpen,
Felder mit gelben Schlüsselblumen.

5. Regenbogen

Im Frühling blühen Blümchen, ja Blümchen.
Sie sind schön, so farbig, schön, gelb, rot,
schöne grüne Blätter, ja Blümchen.
Wenn die Sonne scheint und es regnet,
erscheint der Regenbogen nach dem Regen.
Rot und orange, gelb und grün, blau und violett,
er ist so farbig.

0. Sommer

Im Sommer scheint die Sonne und es ist sehr warm. Manchmal kommt ein Gewitter. Wir sehen Blitze und hören den Donner. Es regnet. Ein Regenbogen erscheint. Gelb, orange, rot, blau, grün und violett. Überall blühen Blumen und auf den Bäumen reift das Obst. Wir pflücken Erdbeeren, Himmlen und Kirschen. Wir baden im Teich und sonnen uns. Die Kinder haben Ferien.

1. Sommerbeginn

Was ist passiert? Der Frühling ist zu Ende.
Der Sommer ist da und wir freuen uns.
Eine Knospe wird zur Blüte, im Nu ist ein Schmetterling da.
Die ganze Welt blüht, es ist eine Freude für jeden.
Wir trinken Limonade und lachen viel.
Wir baden gern, im Sommer vergeht die Zeit schnell.

2. Ferien

Die Ferien hatten angefangen. Lenka war zu ihrer Oma gefahren. Am Montag schien die Sonne und sie ging in den Wald um Pilze zu sammeln. Sie brachte einen vollen Korb mit nach Hause. Die Großmutter kochte daraus eine leckere Pilzsuppe. Am Dienstag war auch schönes Wetter. Lenka ging auf die Wiese Blumen pflücken. Die Großmutter stellte sie in eine Vase. Am Mittwoch machte Lenka mit ihrer Großmutter einen Ausflug und sie kauften sich ein Eis. Am Donnerstag regnete es und es gab ein starkes Gewitter. Lenka saß im Sessel und las ein Buch. Am Freitag badete Lenka in einem Teich. Das Wasser war schön warm. Das war eine schöne Woche.

3. Im Sommer

Im Sommer scheint die Sonne, es regnet nur selten.
Wir baden im Schwimmbecken und spielen im Garten.
Es ist prima Ferien zu haben, wir haben viel Spaß.

0. Herbst

Der Sommer endet und der Herbst beginnt. Die Kinder lassen Drachen steigen. Im Herbst fallen die Blätter. Sie sind farbig: gelb, rot und braun. Es regnet oft. Und manchmal sehen wir

6. Rap

Frühling, Frühling, Frühling, ich bin so froh.
Es ist hier kein Schnee mehr, überall hört man nur Lachen.
Bald kommt der Mai, so kannst du ruhig draußen spielen.

8. Ostern

Die Mädchen malen Eier an. Die angemalten Eier heißen Ostereier. Die Mütter backen einen Osterlamm-Kuchen. Die Jungen flechten Osterruten aus Weidenästen. Danach schlagen sie die Mädchen und singen Lieder. Ein bekanntes Lied ist: „Hody, hody, doprovody, gebt mir ein gemaltes Ei, wenn ihr mir kein gemaltes gebt, gebt mir ein weißes, die Henne legt ein neues...“

9. Rap

Mein Haus, mein Zimmer, das ist meine Welt,
mein Blumentopf und mein Fensterbrett.
Und darauf stelle ich eine Blume,
die rot wird.
Ich hoffe, wenn sie groß ist,
wächst sie nicht zum Fenster raus.
Jeder sieht dann,
dass der Frühling da ist, es ist so.
Draußen scheint die Sonne,
sie wärmt mich im Gesicht.

4. Der Sommer ist wieder da

1. Der Sommer ist wieder da, es ist nicht mehr kalt.
Die Blumen blühen, die Kirschen reifen, überall ist es wie im Paradies.

Ref.: Der Sommer ist wieder da, der Frost ist weg,
die Sonne scheint, Blumen blühen.

2. Der Sommer ist wieder da, der Frost ist weg,
wir freuen uns, wir baden und sonnen uns.

5. Was esse ich gern

Am Montag esse ich Kirschen. Am Dienstag esse ich einen Apfel. Am Mittwoch esse ich eine Birne. Am Donnerstag esse ich eine Ananas. Am Freitag esse ich Johannisbeeren. Am Samstag esse ich Erdbeeren. Am Sonntag esse ich eine Melone.

8. Hilfe!

Hana mag Wasser. Aber sie kann nicht schwimmen. Sie geht am Fluss spazieren. Sie hört die Vögel und das rauschende Wasser. Einmal spielt sie am Fluss. Plötzlich rutscht sie aus und fällt ins Wasser. Sie ist nah am Ertrinken: „Hilfe...!“ Hana hat Glück. Am Fluss ist auch Petr, der gerade angelt. Er hilft Hana aus dem Wasser. So findet Hana einen neuen Freund.

9. Im Sommer

Die Ferien beginnen, Kinder haben ein Glitzern in den Augen.
Meer, Strand, Lagerfeuer,
das möchten die Erwachsenen auch.
Da blühen die Blumen,
da hämmern die Spechte am Baumstamm.
Das scheint der Beweis zu sein,
dass der Sommer mit voller Kraft da ist.

nichts, denn es ist Nebel. Es ist kalt. Die Igel suchen Nahrung.
Die Tiere bereiten sich auf den Winterschlaf vor.

2. Der Drache auf der Reise

Es war einmal ein kleiner Junge. Er hieß Vaclav. Er war sieben Jahre alt. Vaclav hatte einen großen und schönen Drachen. An dem Drachen gefiel ihm, dass er große Augen und einen langen Schwanz hatte. Einmal ließ Vaclav seinen Drachen steigen, aber der Drache riss sich los und flog davon. Vaclav war sehr traurig. Der Drache flog nach Afrika, Asien, Indien, er flog um die ganze Welt. Danach kehrte er noch Hause zurück und erzählte von seiner Reise. Vaclav war glücklich, dass er seinen Drachen wieder hatte. Und der Drache war glücklich, dass er zu Hause bei Vaclav war.

4. Ein trauriger Geist

In der Stadt wohnten zwei Jungen, Ales und Jirka. Zu Halloween haben sie sich für einen Kürbis und einen Vampir ausgegeben. Sie gingen von Haus zu Haus und bekamen Süßigkeiten. Danach wollten sie nach Hause zurückkehren. Unterwegs hörten sie, wie jemand weinte. Ales sagte: „Jirka, jemand braucht Hilfe.“ Sie folgten dem Rufen und fanden einen kleinen Geist. Der Geist war traurig, weil er keine Süßigkeiten bekommen hatte. Die Jungen gaben ihm Süßigkeiten. Seitdem sind Ales, Jirka und der Geist Freunde.

5. Es regnet

Es regnet, es regnet, es gießt,
wohin reiten wir, ihr lieben Pferde.
Wir reiten auf eine Wiese und suchen nach einem Kuckuck.
Der Kuckuck hat gesungen, meine Geliebte hat geweint,
Kuckuck, singe nicht mehr, meine Geliebte, weine nicht mehr.

6. Blatt Lukas

Es war Herbst. Auf dem Baum hing das letzte grüne Blatt Lukas. Er war einsam und wollte einen Freund suchen. Der Wind riss Lukas vom Ast und so schwebte er über dem Wald. Unterwegs traf er einen Vogel. Lukas fragte: „Wollen wir Freunde sein?“ Aber der Vogel antwortete: „Der Winter naht und ich fliege jeden Herbst in den Süden ans Meer. Auf Wiedersehen!“ Lukas war traurig und wurde rot. Dann flog er weiter und traf ein Eichhörnchen. Er fragte: „Wollen wir Freunde sein?“ Das Eichhörnchen antwortete: „Ich habe keine Zeit, ich muss Tannenzapfen und Nüsse für den Winter sammeln.“ Das Blatt Lukas war traurig und wurde gelb. Dann traf er einen Bären. Lukas fragte: „Wollen wir Freunde sein?“ Aber der Bär antwortete: „Ich bin so müde, ich gehe schlafen.“ Das Blatt Lukas war so traurig und wurde braun. Dann sah er einen Fuchs, der dem Igel hinterher geschlichen war und ihn auffressen wollte. Lukas rief: „Vorsicht, Igel!“ Der Igel freute sich, dass Lukas ihn gerettet hatte. Und Lukas freute sich, dass er endlich einen Freund gefunden hatte.

7. Momente

Igel	Blätter
frisst Insekten	sind bunt
hat viele Stacheln	fallen von Bäumen
er lebt im Wald	sehen sehr schön aus
Allesfresser	herbstlich

Halloween

Kürbisse grinsen
Gespenster laufen herum
ich sehe viele Totenköpfe
unheimlich

0. Winter

Nach dem Herbst kommt der Winter. Es ist kalt. Schnee fällt. Alles ist weiß. Wir werfen Schneebälle. Wir können Schlitten fahren, Ski fahren und bauen einen Schneemann. Wir füttern die Tiere im Wald. Wir feiern Weihnachten.

1. Vorweihnachtszeit

Der Winter ist schon da, wir bekommen Schnupfen,
wir kochen uns einen Tee und verscheuchen den Schnupfen.
Vom Dach hängt ein Eiszapfen,
die Kinder machen Unfug. Sie bauen einen Schneemann
und haben viel Spaß dabei.
Hola, hola, hola, der Weihnachtsabend ruft.
Wir bekommen Geschenke und freuen uns darüber.

2. Weihnachten

Zu Weihnachten schmücken wir den Weihnachtsbaum. Der Weihnachtsschmuck kann groß oder klein, rund oder eckig, rot oder golden sein. Am Baum brennen Lichter und ganz oben auf der Spitze ist ein Stern. Am Abend bekommen wir Geschenke vom Christkind. Überall riecht es nach Weihnachtsgebäck und man hört Weihnachtslieder. Wir fühlen uns wohl.

3. Glöckchen

Hurra, überall ist Schnee,
wir rodeln,
die Jungen rufen und die Glöckchen klingen,
nur der Papa ist leise geworden.
Er schaut sich seinen Sohn an und hört zu,
was hört er in den Glöckchen, woran erinnert er sich?

Ref.: Glöckchen, Glöckchen,
wer hat euch eure Stimme verliehen,
ein kleiner Kasper oder der Weihnachtsmann.
Glöckchen, Glöckchen, was ertönt in euch?
Mamas Lieder, Weihnachten und Schnee.

Glöckchen aus den Kinderjahren ertönt die Welt,
die Erwachsenen sollen wieder fünf Jahre alt werden.
Klingelt leise, nur ein Weilchen,
Erinnerungen klingeln im Herzen wie Glöckchen.

4. Lida und ihr Freund

Lida ist noch klein. Sie mag den Winter. „Hurra, es schneit!“ ruft Lida. Sie zieht sich eine Mütze, einen Schal und Handschuhe an und geht hinaus. Dort baut sie einen Schneemann. Der Schneemann sieht lustig aus. Anstatt einer Nase hat er eine Möhre, auf dem Kopf einen Eimer. „Möchtest du mein Freund sein?“ fragt Lida. Aber der Schneemann sagt

nichts. Es ist Abend. Lida muss nach Hause gehen. Sie liegt im Bett und kann nicht schlafen. Sie denkt an den Schneemann. Am nächsten Morgen geht sie hinaus: „Wo ist mein Schneemann?“ ruft Lida traurig. Es liegt dort nur ein kleiner Haufen Schnee. Vati sagt: „Bald kommt der Frühling und es wird wärmer. Der Schneemann mag das nicht. Er ist bestimmt nach Norden gegangen, wo der Winter das ganze Jahr über ist.“ Lida fragt vorsichtig: „Und kommt er zurück?“ „Ja, im nächsten Winter kommt er zu dir zurück.“ Lida steht am Fenster und überlegt, wann der nächste Winter sein wird.

6. Winter

Winter, Winter, Winter,
das ist aber toll.
Jacke, Schal und eine Mütze,
ich laufe mit einem Lachen im Gesicht los.

Ich setze mich auf meinen Schlitten
und flitze in die Weite.
Rundherum ist weißer Schnee
und ich rodle.

Ich rolle mir drei Kugeln
und baue einen Schneemann.
Anstatt der Nase eine Möhre
und ein Gedicht trage ich euch vor.

8. Winter

Nach dem Herbst kommt der Winter, das Klima hat sich geändert.
Der Bär schläft in seinem Bau und die Atmosphäre ist super.
Wir machen hinter der Schule eine Schneeballschlacht
und haben viel Spaß dabei.
Wir lachen auch viel,
wir freuen uns am Leben.

9. Momente

Geschenke,	Kalt,
bunte Päckchen unter dem	die Blumen schlafen
Weihnachtsbaum.	unter tiefem Schnee
Draußen fällt weißer	die Sonne scheint auf den
Schnee,	Schnee
Weihnachten.	Winter

10. Weihnachten

Weihnachten ist ein Winterfest. Draußen fällt Schnee und am Abend kommt der Weihnachtsmann (Christkind). Die Kinder bekommen Geschenke. Im Wohnzimmer steht ein Weihnachtsbaum und am Weihnachtsbaum hängt Weihnachtsschmuck. Oben ist ein Stern und unten liegen die Weihnachtsgeschenke. Überall duftet Weihnachtsgebäck.

Barevný rok

Die Farben des Jahres

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|-----------------------------|
| 01 | Příloha 1: Co budeme dělat? | 25 | 8. Pomóc! |
| 02 | Příloha 5: Slovníček | 26 | 9. V létě |
| 03 | Příloha 5.1: Na jaře ... | 27 | Podzim |
| 04 | Příloha 5.2: Leden ... | 28 | 1. Der Herbst-Rap |
| 05 | Příloha 5.3: Pondělí ... | 29 | 2. Drak na cestách |
| 06 | Jaro | 30 | 3. Kapka |
| 07 | 1. Slunko svítí | 31 | 4. Smutný duch |
| 08 | 2. Velikonoční příběh | 32 | 5. Prší, prší |
| 09 | 3. Rap | 33 | 6. List Lukáš |
| 10 | 4. Barvy | 34 | 7. Postřehy |
| 11 | 5. Duha | 35 | 8. Počasí |
| 12 | 6. Rap | 36 | Zima |
| 13 | 7. Kraslice | 37 | 1. Předvánoční |
| 14 | 8. Velikonoce | 38 | 2. Vánoce |
| 15 | 9. Rap | 39 | 3. Rolničky |
| 16 | Léto | 40 | 4. Lída a její nový kamarád |
| 17 | 1. Začíná léto | 41 | 5. Sněhový muž |
| 18 | 2. Prázdniny | 42 | 6. Zima |
| 19 | 3. V létě | 43 | 7. Týden |
| 20 | 4. Léto je tu zas | 44 | 8. Zima |
| 21 | 5.1 Ovocný salát | 45 | 9. Postřehy |
| 22 | 5.2 Co rád(a) jím | | |
| 23 | 6.Ovoce a zelenina | | |
| 24 | 7. Prázdniny | | |

Die Farben des Jahres

Thematisches Material für Tschechisch

- für Schüler/-innen an Grundschulen, Mittelschulen und Gymnasien
- für Anfänger geeignet
- entspricht dem Niveau A1 des GER
- Themenbereiche: Jahreszeiten, Monate, Wochentage, Wetter, Obst, Gemüse, Farben, Zahlen, Tätigkeiten, Personenbeschreibung
- Beschreibung des Geschehens in der Natur rund ums Jahr
- Vermittlung interkultureller Aspekte (Weihnachts- und Osterbräuche in Tschechien und Deutschland)
- Gedichte, Lieder, Raps mit Schwerpunkt Rhythmus, Kurzgeschichten
- Bilder
- Arbeitsblätter mit Übungen zur Wiederholung
- Vokabelliste
- Übersetzungen der Texte
- Schlüssel mit Lösungen
- CD mit Tonaufnahmen aller Texte und Lieder (MP3)

Barevný rok

Doplňkový tematický materiál pro výuku češtiny jako cizího jazyka

- je určen začínajícím žákům základních a středních škol,
- odpovídá úrovni A1 Společného evropského referenčního rámce,
- upevňuje slovní zásobu k tematickým okruhům: roční období, měsíce, dny v týdnu, počasí, ovoce, zelenina, barvy, čísla, činnosti, popis osoby,
- popisuje dění v přírodě v jednotlivých ročních obdobích po celý rok,
- zahrnuje řadu interkulturních aspektů (např. vánoční a velikonoční zvyky v České republice a v Německu),
- obsahuje básničky, písně, rapy se zdůrazněním rytmu, krátké příběhy, obrázky,
- je doplněn pracovními listy s úlohami pro opakování

Součástí materiálu jsou:

- slovníček
- překlady textů
- klíč s řešením
- CD s nahrávkami písní a textů (formát MP3)